Глава 40: Доверие

Я беззаботно стоял рядом с лежащим ничком Джоффри Баратеоном, который, задыхаясь, лежал в луже собственного пота. Его светлые волосы прилипли к голове, а рубашка была покрыта пылью от опилок и грязью. В неожиданном проявлении решимости наследный принц все еще цеплялся за боевой молот.

Когда я начинал заставлять моего дорогого кузена проходить через спарринги и упражнения для всего тела, он бросал на меня злобные взгляды. Когда я физически подчинил его своей воле, согласие начало вытеснять ненависть в его зеленых глазах. Круг за кругом, повторение за повторением, Джоффри переживал самый адский опыт своей короткой жизни.

Конечно, он пытался уйти несколько раз, но я был неумолим в своем избиении, пока его моральный дух не улучшился. Джоффри не потребовалось много времени, чтобы понять, что меня совершенно не волнует его статус или тот факт, что он не будет спасен одним из зрителей поблизости.

С усиленным щитом, все еще висящим на моей левой руке, я хватаю рубашку Джоффри правой рукой и без усилий поднимаю его на ноги. К чести мальчика, он не выпустил рукоятку боевого молота.

- Ты молодец, - говорю я измученному принцу.

Прежде чем гордость заполнила его усталые глаза, я продолжил давать ему свою оценку.

- Ты не самый лучший из тех, кого я видел для своего возраста, но ты справился гораздо лучше, чем я ожидал.

Джоффри поморщился, тяжело дыша, и взял молоток в обе руки.

- Я никогда раньше не пользовался молотком, - начал Джоффри, но я его перебил.

-Твои формы и техника обращения с молотом были дерьмовыми, парень, - прямо заявляю я. - Это было сделано, чтобы раздвинуть твои физические границы и проверить твою решимость, - сказал я ошеломленному принцу.

- Что? - успел выпалить Джоффри.

Я жалею своего бредового кузена и решаю дать мальчику образование. -Ты выше, чем большинство мальчиков твоего возраста, но недостаток физической активности делает тебя стройным. - Пока ты придерживаешься здорового питания, ты должен расти таким же высокими, как твой отец. - Тренировка с молотом заключается в том, чтобы убедиться, что ты так же силен, как и он.

В его зеленых глазах промелькнуло понимание, но тут же было отброшено глупостью. - Но я не хочу размахивать молотком, - пожаловался Джоффри. - Я хочу владеть мечом. Все говорят, что я великий фехтовальщик, - заявил Джоффри с гордостью в голосе.

Я наклонился так, чтобы мое лицо было ближе к моему кузену. - Они лгали, - тихо сказал я.

С выражением презрительного недоверия на лице я почувствовал, что мое терпение на исходе. Выпрямившись во весь рост, я пристально посмотрел на Джоффри. - Скажи мне, мальчик, - начинаю я тоном, возвещающим начало урока, - какая самая важная черта хорошего правителя?

Брови Джоффри все еще хмурились, когда его назвали мальчиком, но он больше не жаловался. - Хороший правитель должен быть умным, - осторожно ответил Джоффри.

От его ответа у меня вырывается тяжелое фырканье. - Если эталоном хорошего правителя является разум, то мейстеры должны править миром, - сказал я кузену. - Нет, хороший правитель окружит себя высококвалифицированными и опытными мастерами, которые будут служить ему советниками. - Самая важная характеристика, к которой должен стремиться любой правитель, это суждение.

Я кладу руку на плечо Джоффри и вывожу его из спарринг-круга. Пока мы идем к деревянной скамье вдоль стены, я продолжаю объяснять свой урок. - Если ты хочешь быть хорошим королем, то должен использовать свое суждение. Это будет твое суждение о рекомендациях твоих доверенных советников, которые обеспечат тебе правильное правление, - осторожно объясняю я маленькому садисту.

- Но я не могу никому доверять, - сказал Джоффри с большим сомнением, чем его предыдущие комментарии.

Я даже не пытаюсь скрыть разочарования от его слов. - Скажи, ты доверяешь человеку, который тебе это сказал? - спрашиваю я, зная что-то такое, что глупость могла исходить только от Серсеи.

- Джоффри, правда в том, что ты будешь жить в страхе и паранойе, если не сможешь никому доверять. - Это не способ жить или править, - пытаюсь уговорить я.

Маленький принц остановился и повернулся ко мне. - Ты хочешь, чтобы я слепо доверял тебе? - вызывающе подняв безволосый подбородок, спросил он.

Глядя на титулованного сопляка, я сдерживаюсь, чтобы снова не схватить его за ухо. - Что я выиграю, если ты станешь моим оруженосцем? - спрашиваю я. - Я наследник самой могущественной семьи в Семи Королевствах и будущий Верховный Лорд Западных земель. Я самый молодой рыцарь в истории и помолвлен с твоей королевской сестрой, - резюмирую я для дурака.

Я отстегиваю щит от своей руки и толкаю его в грудь Джоффри, чтобы он взял его. - Очисти это и молот, прежде чем покинешь тренировочную площадку. - Я хочу услышать твой ответ завтра утром, - приказываю я, прежде чем обойти своего оруженосца.

Отойдя на несколько шагов от избалованного принца, я останавливаюсь и оглядываюсь на Джоффри. - И еще, оруженосец, - говорю я твердым голосом, - я настоятельно рекомендую тебе прийти завтра вовремя. - Это избавит тебя от некоторого... дискомфорта.

Я не дождался ответа, прежде чем возобновить свою прогулку по направлению к выходу. Мне нужно встретиться с другим Баратеоном. К сожалению, этот Баратеон так же неприятен, как и тот, от которого я ухожу.

ОТ ПЕРЕВОДЧИКА:

(РЕБЯТА, НЕ ЗНАЮ КТО ВЫ, НО СПАСИБО ЗА ДОНАТЫ, БОЛЬШОЕ ЦАРСКОЕ СПАСИБО :-))

http://tl.rulate.ru/book/44726/1131211